

## Новости

### НОВЫЕ АДРЕСА ЗАКАЗОВ

В выставочном зале СП ОАО «Андижанкабель» висит карта, которую прочертили цветные нити. У предприятия свыше полусотни потенциальных потребителей.

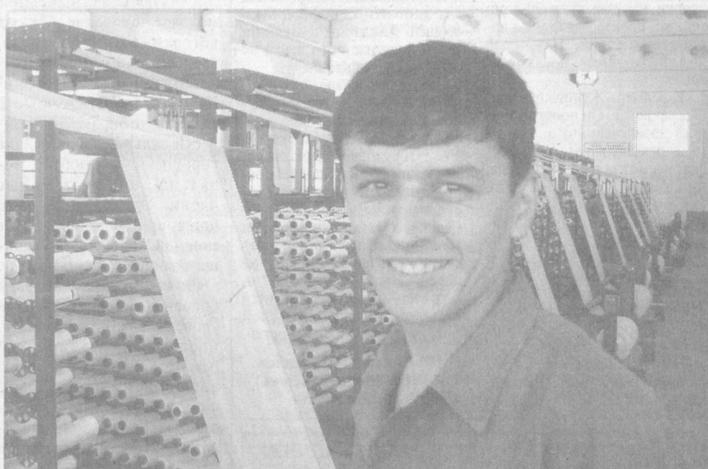
Кабели и провода нужны на заводах, выпускающих автомобили, сигнализацию, блокировки, телефоны, антенны, тракторы, электродвигатели.

Недавно здесь налажено производство сетки тканой металлической нескольких разновидностей. Она успешно применяется для рассева мельчайших сыпучих инертных материалов. Без особых сложностей фильтрует водную эмульсию, масляные концентраты, используемые в современной промышленности. Но сетка последней модификации особенно нужна местным горно-металлургическим предприятиям, которые

подобные комплектующие приобретали за валюту.

«Андижанкабель» благодаря финансовой поддержке российского предприятия «Фариаль» в 2002 году впервые экспортировал свою продукцию за пределы Узбекистана на 2,1 млн долларов. Ныне эта цифра увеличивается почти в десять раз. В течение четырех лет выпуск импортзамещающих товаров увеличился на 479 процентов. До конца 2006 года СП намерено произвести продукции на двадцать миллиардов сумов.

Нурмухаммад  
Ватанияр.  
Соб. корр. «Правды Востока».  
Андижанская область.



### РАСТЕТ МОЩНОСТЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Наманганское узбекско-китайское предприятие «Муслим Текс» недавно начало свою деятельность, но имеет широкий спрос на изготавливаемую здесь продукцию. Из 17 миллионов полиэтиленовых мешков, которые выпускают здесь, основная часть отправляется за рубеж. Весь же объем продукции сегодня равняется двум миллиардам сумов.

На предприятии трудятся в основном молодые. Для них созданы все условия для высокопроизводительной работы, полноценного отдыха и занятий спортом.

НА СНИМКЕ: передовой рабочий Хайрулло Усмонов.  
Фото Х.Мамадалиева (УзА).

### ВЕСОМЫЙ ВКЛАД ФЕРМЕРОВ

ТАШКЕНТСКАЯ ОБЛАСТЬ.  
(Корр. УзА Л.Сувонов). Сельские труженики Чиназского района, которые ныне возделывали хлопчатник на восьми тысячах гектарах, сдали государству 22 тысячи тонн сырья и выполнили договорные обязательства.

Весомый вклад в общий хирман внесли более шестисот фермерских хозяйств. На их долю пришлось более 70 процентов сданного урожая. Высокие результаты добились фермерские хозяйства «Мукумий», «МГМ», «Хусанов Бозорбой», «Хайрулла», ширкатные хозяйства «Гузуробод», «Эшонобод», «Дустлик», имени Алишера Навои. С каждого гектара в среднем по району собрано 33 центнера хлопка.

На районном хлопкоочистительном заводе началась переработка хлопка нового урожая. С начала сезона из почти двух тысяч тонн сырья получено более 500 тонн высококачественного волокна.

## ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ И ТЕЛЕКОММУНИКАЦИИ: ИТОГИ 9 МЕСЯЦЕВ

Состоялось заседание Комплекса по вопросам информационных систем и телекоммуникаций Кабинета Министров Республики Узбекистан. На нем обсуждались итоги социально-экономического развития отрасли за девять месяцев текущего года.

Деятельность предприятий за отчетный период была направлена на выполнение задач, намеченных в докладе Президента Ислама Каримова на заседании Кабинета Министров, посвященном итогам социально-экономического развития страны в 2005 году и важнейшим приоритетным направлениям углубления экономических реформ в 2006 году, а также на реализацию приоритетных государственных программ, дальнейшее углубление социально-экономических реформ в сфере информационных систем и телекоммуникаций.

По итогам 9 месяцев ны-

нешнего года было оказано услуг на сумму почти 415 миллиардов сумов (по сравнению с 9 месяцами 2005 года рост составил 138,3 процента). В том числе в системе связи и информационно-коммуникационных технологий - на 383,4 миллиарда сумов, в сфере информации и печати - на 31,5 миллиарда сумов.

На заседании был проанализирован ход выполнения постановлений Президента Республики Узбекистан «О мерах по ускорению развития сферы услуг и сервиса в Республике Узбекистан в 2006-2010 годах» от 17 апреля 2006 года, а также

программы мер по выполнению задач, вытекающих из важнейших приоритетных направлений углубления экономических реформ в 2006 году, реализации инвестиционной программы. Подчеркивалась необходимость дальнейшего повышения ответственности соответствующих руководителей за выполнение поставленных задач. С критической точки зрения рассматривались мероприятия по успешному проведению осенне-зимнего сезона 2006-2007 годов, которые осуществляются в ведомствах и организациях, входящих в состав Комплекса по вопросам информационных систем и телекоммуникаций.

Обсуждались также вопросы обеспечения безусловного и полного выполнения зако-

нов Республики Узбекистан, касающихся деятельности отраслей, указов и постановлений Президента, правительственных постановлений, дальнейшего укрепления дисциплины, повышения эффективности деятельности всех звеньев управления в ведомствах и организациях, ответственности руководителей, а также планы работы на четвертый квартал нынешнего года.

Были даны указания по повышению качества подготовки ведомств нормативно-правовых актов, обеспечению выполнения государственных программ и перевыполнению планов экспорта. По обсужденным вопросам были приняты соответствующие решения.

(УзА).

### АКТУАЛЬНО

## ФИНАНСОВАЯ РАЗВЕДКА: НАЧАЛО ПУТИ

С января нынешнего года в Узбекистане вступил в силу Закон «О противодействии легализации доходов, полученных от преступной деятельности, и финансированию терроризма». Правительство своим постановлением утвердило порядок предоставления информации для контроля за финансовыми операциями. Согласно документу банки, инвестиционные институты, биржи, страховые, лизинговые почтовые компании, нотариальные конторы должны предоставлять информацию об операциях клиентов на сумму свыше четырех тысяч минимальных зарплат Департаменту по борьбе с налоговыми, валютными преступлениями и легализацией преступных доходов при Генпрокуратуре Республики Узбекистан.

Контроль могут подлежать операции на сумму и менее четырех тысяч минимальных зарплат, если физическое или юридическое лицо подозревается в террористической или преступной деятельности.

По утверждению руководителя пресс-службы Генеральной прокуратуры Светланы Артыковой, это одно из направлений борьбы с легализацией преступных доходов, которые могут быть использованы преступными группами для расширения криминаль-

ной деятельности, в том числе и терроризма. Борьба с легализацией преступных доходов перестала быть заботой только одного государства. И сейчас Узбекистан, как и другие государства СНГ, проходит непростой процесс становления института по противодействию легализации доходов, полученных от преступной деятельности, и финансированию терроризма и созданию органов финансовой разведки, говорит С. Артыкова. В октябре 2004 года по инициативе России была создана Евразийская группа по противодействию легализации преступных доходов и финансированию терроризма (ЕАГ). В ее состав вошли Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Россия, Таджикистан и Узбекистан.

В августе того же года парламент нашей страны принял Закон «О противодействии легализации доходов, полученных от преступной деятельности, и финансированию терроризма». С введением его в действие с 1 января нынешнего года возникла необходимость в национальном

органе финансового мониторинга. В нашей стране исходя из национальных особенностей было принято решение о создании подразделения финансового мониторинга в составе Департамента по борьбе с налоговыми и валютными преступлениями при Генеральной прокуратуре. Этот департамент был образован постановлением правительства в июле 2001 года, и основной его задачей являлась борьба с налоговыми преступлениями. Спустя год он был преобразован опять же в свете правительственного постановления в Департамент по борьбе с налоговыми и валютными преступлениями.

О работе этого подразделения можно судить по таким цифрам: его органами за весь период деятельности выявлено свыше 52 тысяч нарушений законодательства в налоговой и валютной сферах, за которые к административной ответственности привлечено более 38 тысяч лиц. Возбуждено свыше 13 тысяч уголовных дел. Статистику можно продолжить. Возмещен ущерб и дополнительно взыскано в бюджет налогов и

других обязательных платежей на сумму свыше 150 млн долларов США, изъято незаконно ввезенных в республику товарно-материальных ценностей на сумму свыше 22 млн долларов. И этот департамент с нынешнего года наделен функциями специального уполномоченного государственного органа по вопросам противодействия легализации доходов, полученных от преступной деятельности, и финансированию терроризма. Иными словами, на него возложены функции финансовой разведки. Они заключаются в обязательном контроле в рамках законодательства за операциями с денежными средствами или иным имуществом, координации работы организаций, осуществляющих эти операции, и органов, участвующих в противодействии легализации преступных доходов.

Департамент может принимать решения о приостановлении операций с денежными средствами или иным имуществом при наличии достоверных сведений о причастности к легализации преступных до-

ходов и финансированию терроризма. Плюс, безусловно, оперативно-аналитическая, сыскальная работа по выявлению возможных каналов и механизмов нелегальных доходов. И обязательное взаимодействие и информационный обмен с уполномоченными органами зарубежных стран в сфере валютного регулирования и в вопросах противодействия отмыванию доходов, полученных от преступной деятельности, и финансированию терроризма. Имеется одна особенность: в отличие от ряда зарубежных подразделений финансовой разведки, чья деятельность сосредоточена исключительно на осуществлении финансового мониторинга, для департамента в нашей стране выбрана наиболее эффективная форма. Суть ее состоит в том, что результаты финансового мониторинга закрепляются процессуально.

В настоящее время идет обмен законодательными и другими нормативно-правовыми актами, юридическими изданиями и методическими пособиями, информацией о научных разработках в этой области с другими государствами, проводятся конференции и семинары. Ведь борьба с отмыванием денег и финансированием терроризма - задача общая.

Вера Степанова.

## Об ипотеке

Принят Законодательной палатой 28 июня 2006 года  
Одобрен Сенатом 25 августа 2006 года

### Глава 1. Общие положения

Статья 1. Цель настоящего Закона  
Целью настоящего Закона является регулирование отношений, возникающих при применении залога недвижимого имущества (далее - ипотека).

Статья 2. Законодательство об ипотеке  
Законодательство об ипотеке состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.

Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан об ипотеке, то применяются правила международного договора.

Статья 3. Основания возникновения ипотеки  
Ипотека возникает на основании договора об ипотеке (ипотека на основании договора) или на основании закона (ипотека на основании закона).

По договору об ипотеке одна сторона - залогодержатель (далее - ипотекодержатель), являющийся кредитором по обязательству, обеспеченному ипотекой, имеет право получить удовлетворение своих денежных требований к должнику по этому обязательству из стоимости заложенного недвижимого имущества другой стороны - залогодателя (далее - ипотекодержатель) преимущественно перед другими кредиторами ипотекодержателя, за исключением случаев, установленных настоящим Законом.

К ипотеке на основании закона при наступлении указанных в ней обстоятельств применяются правила об ипотеке, возникающей на основании договора об ипотеке, если иное не установлено законом.

Ипотека имеет производный характер от основного обязательства и является действительной до прекращения основного обязательства.

Общие правила о залоге, содержащиеся в Гражданском кодексе Республики Узбекистан и Законе Республики Узбекистан «О залоге», применяются к отношениям по ипотеке, если иные правила не установлены настоящим Законом.

Статья 4. Ипотекодержатель  
Ипотекодержателем может быть сам должник по обязательству, обеспеченному ипотекой, или третье лицо, не участвующее в этом обязательстве (вещный поручитель).

Имущество, на которое установлена ипотека, остается во владении и пользовании ипотекодержателя, если иное не предусмотрено договором об ипотеке.

Статья 5. Обязательство, обеспечиваемое ипотекой  
Ипотека может быть установлена в обеспечение исполнения обязательства по кредитному договору, договору займа или иному договору, в том числе обязательства, основанного на договорах купли-продажи, аренды, подряда, а также возникающего из причинения вреда, если иное не установлено законом.

Статья 6. Предмет ипотеки  
Предметом ипотеки может быть недвижимое имущество, в том числе здания, сооружения, квартиры в многоквартирных домах, предприятия, иные имущественные комплексы, объекты торговли и сферы обслуживания, а также жилые помещения вместе с земельными участками, на ко-

торых они размещены, находящиеся в собственности юридических и физических лиц, другое имущество, отнесенное законом к недвижимому и права на которые зарегистрированы в установленном законодательством порядке.

Правила об ипотеке применяются также к залогом: незавершенного строительства имущества, возводимого на земельном участке в соответствии с требованиями, установленными законодательством;

прав пожизненного наследуемого владения земельным участком для индивидуального жилищного строительства или ведения дехканского хозяйства;

прав арендатора по договору об аренде недвижимого имущества (право аренды), если иное не предусмотрено договором или законом;

прав аренды земельного участка, если иное не предусмотрено договором или законом.

Предметом ипотеки не может быть недвижимое имущество, изъятое из оборота и не подлежащее отчуждению.

Предметом ипотеки не могут быть виды и группы предприятий и имущества, в отношении которых законодательством предусмотрена обязательная приватизация или приватизация запрещена либо ограничена.

Статья 7. Требования, обеспечиваемые ипотекой  
Ипотека обеспечивает уплату ипотекодержателю основной суммы долга по обеспеченному ипотекой обязательству в полном объеме или в части, предусмотренной договором об ипотеке.

Ипотека, установленная в обеспечение исполнения обязательства по кредитному договору или договору займа с условием выплаты процентов, обеспечивает также уплату кредитором (займодавцу) причитающихся ему процентов за пользование кредитом (займами средствами).

Если иное не предусмотрено договором, ипотека обеспечивает также уплату ипотекодержателю сумм, причитающихся ему в возмещение:

убытков (или) в качестве неустойки (штрафа, пени) вследствие неисполнения, просрочки исполнения или иного ненадлежащего исполнения обеспеченного ипотекой обязательства;

судебных издержек и иных расходов, вызванных обращением взыскания на заложенное имущество;

расходов по реализации заложенного имущества.

Если в договоре об ипотеке указана общая твердая сумма требований ипотекодержателя, обеспеченных ипотекой, обязательства должника перед ипотекодержателем в части, превышающей эту сумму, не считаются обеспеченными ипотекой, за исключением требований, указанных в абзацах втором и четвертом части третьей настоящей статьи или в статье 8 настоящего Закона.

Статья 8. Обеспечение ипотекой дополнительных расходов ипотекодержателя  
В случаях, когда ипотекодержатель в соответствии с условиями договора об ипотеке или в силу необходимости обеспечить сохранение имущества, заложенного по этому договору, вынужден нести расходы на его содержание (или) охрану либо на погашение задолженности ипотекодержателя по связанным с этим имуществом налогам, сборам или коммунальным платежам, возмещение ипотекодержателю таких необ-

ходимых расходов обеспечивается за счет заложенного имущества.

Статья 9. Право передачи имущества в ипотеку  
Ипотека может быть установлена на указанное в статье 6 настоящего Закона имущество, которое принадлежит ипотекодержателю на правах собственности и других вещных прав или на договорной основе, если иное не установлено законодательством.

Перечень объектов, в отношении которых вследствие их исторической, художественной или иной культурной ценности, либо в интересах обеспечения государственной безопасности применение ипотеки не допускается, устанавливается Кабинетом Министров Республики Узбекистан.

Если предметом ипотеки является имущество, на отчуждение которого требуется согласие или разрешение другого лица либо органа, такое же согласие или разрешение необходимо для ипотеки этого имущества.

Имущество, находящееся в общей совместной собственности (без определения доли каждого из собственников в праве собственности), может быть передано в ипотеку только с письменного согласия всех собственников.

Участник общей долевой собственности может передать в ипотеку свою долю в праве на общее имущество без согласия других собственников.

Глава 2. Договор об ипотеке.  
Государственная регистрация ипотеки  
Статья 10. Договор об ипотеке

Договор об ипотеке заключается с соблюдением положений настоящего Закона и иных актов законодательства.

В договоре об ипотеке должны быть указаны предмет ипотеки с указанием его наименования, местонахождения и достаточное для его идентификации описание, его оценка, существо, размер, срок исполнения обязательства, обеспечиваемого ипотекой, и указание на то, у какой из сторон находится заложенное имущество, а также иные сведения, относительно которых достигнуто согласие сторон.

В договоре об ипотеке должны быть указаны право, в силу которого имущество, являющееся предметом ипотеки, принадлежит ипотекодержателю, наименование органа государственной регистрации прав на недвижимость (далее - регистрирующий орган), зарегистрировавшего это право ипотекодержателя.

Если предметом залога является принадлежащее залогодатель прав аренды, арендованное имущество должно быть определено в договоре залога так же, как если бы оно само являлось предметом ипотеки, и должен быть указан срок аренды.

Оценка предмета ипотеки осуществляется по соглашению между ипотекодержателем и ипотекодержателем или путем проведения оценки предмета ипотеки в соответствии с требованиями законодательства об оценочной деятельности.

Обязательство, обеспечиваемое ипотекой, должно быть указано в договоре об ипотеке с определением его суммы, основания возникновения и срока исполнения. В тех случаях, когда это обязательство основано на каком-либо ином договоре, должны быть указаны стороны этого договора, дата и место его заключения.

(Продолжение на 3-й стр.)

ФЕРМЕР - ГЛАВНАЯ ФИГУРА НА СЕЛЕ

# СТО МИЛЛИОНОВ - ЕЖЕГОДНО

Указом Президента страны в честь 15-летия независимости Узбекистана орденом "Фидокорона хизматлари учун" награжден руководитель фермерского хозяйства "Маммур" Акалтынского района Маммур Жунов.

В начале девяностых годов в стране на торги были выставлены животноводческие фермы, принадлежавшие колхозам и сельскохозяйственным предприятиям. Новоявленные хозяева должны были, вкладывая средства, стимулируя труд скотников и доярок, поднять отрасль. Однако многие из них пошли другим путем. Ссылаясь на всевозможные трудности, они пустили под нож племенной скот, разбирали по блокам и кирпичам добротные помещения, продавали направо и налево имеющуюся здесь технику и механизмы.

Такая участь могла постигнуть и животноводческий комплекс в хозяйстве имени У.Носира Акалтынского района. Он был построен на государственные средства в начале восьмидесятых годов. Руководителем сюда тогда назначили Маммура Жунова. Он закончил Самаркандский сельско-

хозяйственный институт, десять лет работал главным зоотехником в соседнем хозяйстве. Специалистом был хорошим. Не давал покоя директору до тех пор, пока не запечатся в полной мере разнообразными кормами, настаивал на том, чтобы покупали только племенной скот.

Вот и в новом хозяйстве Маммур Жунов начал с того, что настоял на расширении кормового клина. Комплекс пополнили только коровами швицкой породы. За восемь лет стадо удалось довести до четырехсот голов.

Во время приватизации выкупить комплекс пытались люди, совершенно чуждые отрасли. Нелегко пришлось тогда Маммуру-ака. Но от своего не отступил. В 1995 году он и его единомышленники стали полными хозяевами комплекса. Коровники, кормоцехи, складские и иные помещения приведены в полный порядок.

Со временем Маммур Жунов организовал многоотраслевое фермерское хозяйство. В его распоряжении сейчас 252 гектара земли. Четвертая часть посевных площадей отведена под кормовые культуры. Основной же клин занимают хлопчатник и пшеница. Хозяйство развивается равномерно.

Животноводческая ферма ныне насчитывает 160 голов крупного и 110 голов мелкого рогатого скота, - говорит фермер. - Есть лошади. Держим несколько сот голов птицы. Однако эти цифры - не предел. Глава нашего государства за последние годы издал немало указов и постановлений, направленных на дальнейшее развитие животноводства. Мы можем и должны обеспечить себя, односельчан, горожан мясом, молоком и другой продукцией. Уверен, что так оно скоро и будет.

Маммур Жунов - человек слова и дела. Когда брался за хлопководство, многие сомневались: удастся ли вчерашнему зоотехнику освоить тонкости нового дела? Еще как удалось.



Отдачу полевых гектара земледельцы фермерского хозяйства "Маммур" довели до 35 центнеров. В прошлом году по сударству было продано 395 тонн хлопка. И ныне здесь достигнут такого же рубежа. Этим летом на затоптанных отравили 270 тонн отборной пшеницы, довели ее урожайность до 50 центнеров. За год доярки надаивают до 20 тонн молока, производство мяса достигает пяти тонн. Не каждый козырнет такими показателями.

У фермера Жунова нет особых секретов. Он просто хороший хозяйственник и истинный руководитель. Маммур-ака, несмотря на свои 63 года, никогда не сидит без дела. Верхом на лошади постоянно объезжает поля. Нет, не в качестве надзирателя, а чтобы организовать труд дехкан. В его хозяйстве работают 50 специалистов вместе со своими семьями. Каждый знает, чем и когда заниматься. Задача фермера - вовремя обеспечить семенами, удобрениями, горюче-смазочными материалами, запчастями к технике. А за

этим Маммур-ака следит очень строго, поэтому перебоев практически не бывает.

Прибыль каждый год фермерское хозяйство "Маммур" получает хорошую - больше 100 миллионов сумов. Деньги здесь имеют счет и расходуются очень рационально. В первую очередь выполняются работы по улучшению мелиоративного состояния земли. Техники уже немало закуплено. У фермера на балансе - пропашные тракторы, тележки, кормоуборочный комбайн, десятки различных приспособлений. Строятся полевые станы.

- Каждый работающий крепко держит за свое место, - говорит механизатор Шухрат Шапаров. - Условия для труда очень даже неплохие. Плюс имеем небольшие наделы земли для заготовки картофеля, лука, овощей. Каждая из пятидесяти семей получила этим летом по одной тонне пшеницы.

Не только о своих сотрудниках заботится фермер Жунов. Детскому саду "Пахтаи" подарил двух дойных коров. На Навруз забивают быка, мясо которого идет в общий праздничный котел. Мало-обеспеченным семьям фермерское хозяйство помогает и деньгами, и одеждой, и продуктами питания. Почему не поделиться тем, что есть? А есть оно потому, что трудится Маммур-ака день-денежкой сам, учит этому и своих детей.

Акимжан Адизов. Соб.корр. "Правды Востока". Сырдарьинская область.

## СЛУЖУ ТЕБЕ, УЗБЕКИСТАН!

# ВРЕМЯ НАДЕВАТЬ ПОГОНЫ

В Навбахорском районном отделе по делам обороны Навоийской области началась осенний призыв.

Призывной пункт заполнен молодежью. Идет тщательный медицинский осмотр будущих воинов.

- Радуюсь за нынешнее молодое поколение, - сказал ветеран войны и труда, председатель районного отделения фонда "Нуроний" Хамро-бобо Пулатов. - В солдаты отбираются физически сильные, обладающие хорошими знаниями, морально подготовленные парни. Это означает, что наша армия станет более мощной, способной защищать мирную жизнь народа.

Во всех отделах по делам обороны вместе с военными уровнем знаний молодежи, прошедшей медицинский осмотр, оценивают представители комитета женщин, фонда "Махалла", общественного движения молодежи "Камолот", отдела внутренних дел.

- Я успешно прошел медицинский осмотр, - сказал призывник, житель сельского схода граждан "Туркистон" Истам Очилов. - У меня высшее образование. Через несколько дней вольюсь в ряды защитников Родины. Хочу служить в пограничных войсках.

Еще один наш собеседник Авазмурат Юлдашев в этом году закончил школу.

После завершения воинской службы хочу поступить в высшее учебное заведение. - Сдача нового здания нашего отдела в эксплуатацию совпала с торжествами в связи с 15-летием независимости страны, - сказал начальник районного отдела по делам обороны, подполковник Мехриддин Азимов. - Закуплены современная мебель и необходимое оборудование. Благоустроена территория, посажены фруктовые деревья на 20 сотках.

Встреча воинов, завершивших срочную военную службу, проводят призывники в армию проходят в торжественной обстановке. Работники отдела образцово организуют и такой вид службы, как мобилизационный призывной резерв.

В нынешнем году семь молодых людей поступили в высшие воинские учебные заведения, 17 парней, вернувшихся весной этого года со срочной военной службы, на льготных основаниях стали студентами гражданских вузов.

Ильхом Раззаков. Корр. УзА. Яркул Умар. Корр УзА.

# ПУЛЬС ЭКОНОМИКИ

## ПРОДУКТЫ ИЗ УЗБЕКИСТАНА ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ

По мнению генерального директора крупного коммерческого торгового центра российского города Шелехова Людмилы Кудийной, овощи и фрукты, поставляемые в регионы Сибири из Узбекистана, по вкусовым качествам не имеют конкурентов.

Российские потребители охотно покупают сельскохозяйственную и консервы, поставляемые из солнечного края, что открывает новые перспективы взаимовыгодного сотрудничества в сфере торговли.

Как показал мониторинг потребительского рынка стран Балтии и СНГ, здесь имеется большой спрос на натуральные соки, производимые в Узбекистане. Учитывая этот фактор, многие крупные узбекистанские производители намерены несколько видоизменить нынешнюю структуру поставок. К примеру, ташкентское ООО "Сиб-Ақбар" планирует в скором времени создать в Иркутске предприятие по выпуску соков из узбекских фруктовых паст. Это позволит существенно расширить экспортный потенциал, снизить себестоимость готовой продукции и транспортные расходы.

## НОВЫЙ ЗАВОД В ДЕЙСТВИИ

Сданный недавно в эксплуатацию новый хлопкоочистительный завод в Ханкентском районе Хорезмской области выдал первые тонны хлопкового волокна из сырья урожая нынешнего года.

Предприятие, построенное за рекордно короткие сроки (шесть месяцев), - менее энергоемкое, с максимумом удобств для рабочих и инженерно-технических работников. При его возведении была успешно использована большая часть оборудования прежнего завода, поэтому и затраты были небольшие.

Новое предприятие, рассчитанное на переработку 35 тысяч тонн хлопкового сырья в год, расположено в непосредственной близости от хлопковых полей, что сокращает транспортные расходы. Имеет и ряд других отличий от аналогичных заводов, действующих на территории области. Например, все основные очистительные, сушильные и прессовые агрегаты сконцентрированы в одном просторном помещении, учет расхода электроэнергии компьютеризирован, складские помещения намоного просторнее.

Отрадно, что у ханкентских хлопкопереработчиков появился и свой новенький автобус "Отобуз", подаренный хокимиятом области на церемонии открытия предприятия.

## ВСЕ ТРОЛЛЕЙБУСЫ - НА ЛИНИИ

Выйти на новый уровень развития - такую задачу поставил перед собой коллектив ташкентского троллейбусного депо № 2.

Проанализировав ситуацию с образовавшейся дебиторской задолженностью, администрация депо при поддержке ассоциации "Тошшахартранскимат" выработала перспективную стратегию по дальнейшему развитию в столице республики экологически чистого вида транспорта.

Позитивно реализуя намеченные планы, транспортникам уже удалось сократить долги со 120 до 15 миллионов сумов. А также существенно повысить коэффициент использования подвижного состава и увеличить получаемую прибыль.

Сегодня на линию выезжают практически все 52 троллейбуса, числящиеся на баланс предприятия. Эта техника в целях повышения безопасности пассажироперевозок и бесперебойной работы проходит тщательный технический осмотр.

В скором времени троллейбусное депо намерено полностью рассчитаться с долгами, приобрести несколько единиц новой техники и необходимые запасные части.

## "ЖЕЛЕЗНЫЕ МУСТАНГИ" ОТ "ЭЛХОЛДИНГА"

Самаркандское научно-производственное объединение "Элхолдинг", помимо повзрослевшего фермера грузового трехколесного мотоцикла "Eldosh", приступило к освоению серийного выпуска современных двухколесных байков класса 250 кубических сантиметров.

Новые мотоциклы, производимые на самаркандском предприятии, оснащены мощным четырехтактным двигателем воздушного охлаждения, электростартером, электронной системой зажигания.

Помимо обычного варианта, специалисты разработали и внедрили в производство модель мотоцикла, предназначенного для сотрудников госавтоинспекции.

## ТЕЛЕМОНИТОРЫ НА УЛИЦАХ СТОЛИЦЫ

На центральных улицах Ташкента специалисты ООО "Колорит-дизайн" установили пять плазменных телемониторов, демонстрирующих рекламные ролики ведущих компаний, фирм и предприятий Узбекистана.

Новый неординарный подход к популяризации и продвижению на внутренний рынок качественных товаров и услуг известных производителей посредством телеинформации пришелся по вкусу жителям столицы.

По словам финансового директора Джанхонира Артыкова, в ближайшее время в людных местах столицы будет установлено еще несколько аналогичных телемониторов.

## "ШАРК ТЕЛЕКОМ" СОВМЕЩНО С ЯНДЕКС

Узбекская компания в рамках программы "Нашествие Wi-Fi" намерена оснастить около 130 общественных мест в Ташкенте беспроводными точками доступа по технологии Wi-Fi.

Таким образом пользователи интернет-услуг смогут, находясь в кафе или ресторане, воспользоваться свободным доступом к всемирной паутине от компании ЗАО "Шарк телеком".

На сегодняшний день современным видом услуг уже оснащено 26 кафе и ресторанов Ташкента.

Подготовили Сергей Левченко, Юсуп Ибрагимов. Корр. "Правды Востока".

# РЫНОК И ОТРАСЛЬ ДЛЯ НУЖД ВЕТСЛУЖБЫ

Было время, когда животноводческие хозяйства обеспечивались препаратами для профилактики и лечения заболеваний скота и птицы по распределительной системе, когда каждый ветврач получал необходимый набор лекарств с инструкциями по их применению. Сегодня состояние животных - забота исключительно специалистов и их хозяев.

Десятки фирм, в том числе и зарубежные, предлагают ныне ветпрепараты. Как ветеринару ориентироваться в такой ситуации? Как уберечь хозяйство от лишних или вовсе напрасных трат?

Для решения этих актуальных вопросов в республике было создано ООО "Vetdon", которое за 12 лет своей деятельности заняло достойное место на фармацевтическом рынке страны.

Благодаря активности специалистов столичной фирмы "Vetdon" в республике под непосредственным руководством Главного государственного управления ветеринарии при Министерстве сельского и водного хозяйства ветеринарные специалисты своевременно обеспечиваются всем необходимым для работы. Такой подход позволил предотвратить вспышки острых заразных инфекционных заболеваний животных, которые при своем распространении нанесли огромный экономический ущерб и вызывают опасность для здоровья человека.

Кроме поставок в Узбекистан современных лекарственных препаратов, которые в республике не производятся (против ящура, сибирской язвы и других опасных инфекционных болезней), небольшой коллектив предприятия успешно осуществляет внедрение новых биофармацевтических средств диагностики, терапии и профилактики болезней животных. А также оказывает своим

клиентам услуги информационного и консультационного характера. Являясь одним из основных поставщиков биологических лекарственных препаратов для ветеринарных целей, ООО "Vetdon" тесно сотрудничает с Российской академией сельскохозяйственных наук, ОАО "Росагропром", компаниями "Fort Dodge" (США), "SYVA" (Испания), "Bayer" (Германия), другими производителями ветеринарных препаратов первой необходимости и научно-исследовательскими институтами различных стран мира. Зарубежные партнеры видят в узбекских специалистах профессионалов, а это немаловажно для фирм, дорожающих своей репутацией.

Тесные контакты с зарубежными производителями позволяют избежать проникновения на фармацевтический рынок некачественной продукции и продукции с истекшим сроком годности, обеспечить их своевременную поставку. Нарботанный опыт специалисты фирмы "Vetdon" эффективно используют в реализации постановления Президента Республики Узбекистан "О мерах по стимулированию увеличения поголовья скота в личных подсобных, дехканских и фермерских хозяйствах".

Утвержденная программа по значительно увеличению поголовья животных и расширению сети зооветеринарных пунктов по их обслуживанию, - говорит генеральный директор фирмы "Vetdon" Александр Леонтьев, - нацеливает и обязывает нас на расширение деятельности в части своевременного обеспечения ветеринарной службы, фермеров, частных владельцев домашних животных необходимыми вакцинами и препаратами. - Сегодня, - продолжил Александр Вячеславович, - мы предлагаем со склада в Ташкенте более 20 видов вакцин против различных болезней птицы, овец, телят и свиней. А также около 60 наименований высококачественных ветеринарных препаратов импортного производства в виде инъекций, таблеток, растворов, аэрозолей и мазей, среди которых имеются антигельминтики и антибиотики широкого спектра действия. К сказанному следует добавить, что абсолютно все препараты, предлагаемые ООО "Vetdon", успешно апробированы в условиях Центральноазиатского климата и не вызывают у животных побочных эффектов. Недаром на Узбекской международной выставке "Сельское хозяйство", проходившей в Ташкенте в марте нынешнего года, фирма была удостоена диплома "За лучшую инновацию ветеринарных препаратов и оборудования".

Как сказал знаменитый академик И.Павлов: "Медицинский врач лечит человека, а ветеринарный врач - человека". Это истины сегодня придерживаются узбекские ветеринарные специалисты. Сергей Левченко. Корр. "Правды Востока".

## НАЦИОНАЛЬНАЯ ХОЛДИНГОВАЯ КОМПАНИЯ «УЗБЕКНЕФТЕГАЗ» АКЦИОНЕРНАЯ КОМПАНИЯ «УЗНЕФТЕГАЗДОБЫЧА» ШУРТАНСКИЙ ГАЗОХИМИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

объявляет ТЕНДЕР № 05/06 на закупку нижеследующих химических реагентов и материалов:

- Лот №1. Циклогексан ГОСТ 14198-78 (высший сорт) - 800,0 тонны.
- Лот №2. Уплотнение сухого газа для компрессоров:
  - Gaspac bauart 984 типа 9H-6S - 1 штука
  - Gaspac bauart 984 типа 7H-6S - 1 штука
  - Gaspac bauart 984 типа 4V-3 - 1 штука
  - Gaspac bauart 984 типа 7H-6C - 1 штука
  - Gaspac bauart 984 типа 9H-4 - 1 штука
  - Gaspac bauart 984 типа 5V-8B - 1 штука

Срок действия тендера - в течение 30 дней со дня опубликования объявления.

Документы можно приобрести по адресу: Шуртанский газохимический комплекс, 131300, Узбекистан, Кашкадарьинская область, Гузарский район, поселок Шуртан. Телефоны: (998 75) 221-00-19, 221-15-64. Факсы: (998 75) 221-09-04, 221-08-46. Электронная почта: shghk@uzpak.uz

## ЗАВОД ПОМОГАЕТ СЕЛУ

Достойный вклад в программу "Год благотворительности и медицинских работников" вносит коллектив Джумаушуйского кирпичного завода Мингбулакского района.

Работники строительной бригады при кирпичном заводе в этом году приняли активное участие в капитальной реконструкции общеобразовательных школ в кишлаках Гуртепа и Мулкобод. Предприятие постоянно выделяет финансовые средства для социальной помощи малоимущим, многодетным семьям. Три года назад предприятие практически родилось заново. Сегодня мощности завода позволяют выпускать более 20 тысяч тонн жженого кирпича в сутки. Здесь в две смены трудится более 120 человек. Ильхом Раззаков. Корр. УзА. Яркул Умар. Корр УзА.

## СИТУАЦИЯ

# ЗОНА ОТЧУЖДЕНИЯ

кабре 1995 года своим распоряжением обязал хокимият города Термеза обеспечить освоение территорий в район речного порта от гражданских хозяйствующих субъектов. В зону отчуждения попала и производственная база "Термезтранса": склады, складские площадки, рампы, офис. Временно, на условиях аренды, ТЭКП "Термезтранс" расположился на низовом участке речного порта. В середине 1998 года по требованию руководства речного порта было вынуждено уйти.

Все это время обращались к городским и областным властям решить проблему выделения и закрепления за предприятием мало-мальски пригодных складских помещений и земельных площадей в черте города. Однако тогдашний хоким города Х. Умаров в своем решении № 02 от 5 января 1998

года (через два года после распоряжения хокима области) записывает: "... передать безвозмездно с баланса "Термезтранс" на баланс воинской части все производственные объекты". Далее поручает "найти и разместить "Термезтранс" на других территориях". Забегая вперед, скажу: даже этот пункт решения остался только на бумаге. Нам не только лишили возможности нормально работать, но и наших основных средств. Пришлось взять в аренду новые складские помещения и, выплачивая миллионные суммы, начать работать фактически с нуля. Урезали себя во всем, часто работники уходили в многочисленные неоплачиваемые отпуска, чтобы хоть на чем-то сэкономить. Администрация предприятия семь лет неоднократно обращалась в областной и Термезский городской хокимияты, другие инстанции, пытаясь доказать свою правоту. В ответ приходили, в лучшем случае, отписки. В последнюю встречу три года назад руководитель города (теперь уже тоже бывший) А. Чарьев открыто заявил: идите судитесь.

В процессе судебного разбирательства стоимость основных средств, которых лишилось предприятие, было оценено независимой экспертизой в 90 миллионов сумов. Хозяйственный суд Сырдарьинской области в итоге удовлетворил иск на сумму в 82 миллиона. Ответчик - Термезский городской хокимият - сделал несколько попыток кассационного характера свести до минимума исковую сумму, довела дело до рассмотрения его Высшим хозяйственным судом Республики Узбекистан, который хотя и признал факт гру-

идет второй год, а хокимиятом ничего не сделано. Нынешний хоким города Э.Аманов тоже игнорирует выполнение решений суда, по одному из которых погашено только 0,4 млн сумов.

Бездействует и Сырдарьинский областной филиал, и термезское отделение Департамента по исполнению судебных решений. Одни пустые успокоительные слова. Словом, не только наша база, но и коллектив попал в зону отчуждения. Судьба организации и людей, работающих здесь, не волнует власти. В этих условиях приходится, как всегда, надеяться только на себя, своих деловых партнеров, которые, несмотря на наши трудности, верят нам. Только благодаря их доверию мы получили через банк кредит на 30 миллионов сумов, чтобы создать новую перевалочную базу. Получается, что только они заинтересованы в нормальной хозяйственной деятельности предприятия.

Чори Назаров. Директор ТЭКП "Термезтранс".





ЗАКОН  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

# Об ипотеке

(Окончание)

Начало на 1,3,4-й стр.)

В случае отказа ипотекодателя передать покупателю недвижимое имущество, приобретенное им на публичных торгах или аукционе, включая отказ освободить жилое помещение, покупатель вправе обратиться в суд по месту нахождения имущества.

**Статья 53. Отсрочка исполнения обращения взыскания на заложенное имущество**

Исполнение обращения взыскания по решению суда может быть отсрочено судом на срок до одного года по заявлению ипотекодателя при наличии уважительных причин в случаях, когда ипотекодателем является гражданин (физическое лицо) независимо от того, какое имущество заложено им по договору об ипотеке, при условии, что залог не связан с осуществлением этим гражданином (физическим лицом) предпринимательской деятельности.

Отсрочка исполнения обращения взыскания на заложенное имущество не затрагивает прав и обязанностей сторон по обязательству, обеспеченному ипотекой этого имущества, и не освобождает должника от возмещения возросших за время отсрочки убытков кредитора, а также от уплаты причитающихся кредитором процентов и неустойки.

Если должник в пределах предоставленного ему отсрочкой времени удовлетворит требования кредитора, обеспеченные ипотекой в том объеме, который они имеют к моменту удовлетворения этих требований, суд по заявлению ипотекодателя отменяет решение об обращении взыскания на заложенное имущество.

Отсрочка реализации заложенного имущества не допускается, если она может повлечь существенное ухудшение финансового положения ипотекодателя.

**Глава 9. Особенности ипотеки отдельных видов недвижимого имущества**

**Статья 54. Права на земельные участки, которые могут быть предметом залога**

Предметом залога могут быть право аренды земельного участка, в том числе для ведения фермерского хозяйства, право пожизненного наследуемого владения земельным участком для индивидуального жилищного строительства или ведения дехканского хозяйства и другие права в соответствии с законодательством.

Арендатор вправе передать свои арендные права на земельный участок в залог без согласия арендодателя только в случаях, когда это предусмотрено договором аренды.

**Статья 55. Залог прав на земельный участок, на котором имеются здания и сооружения, принадлежащие третьим лицам**

Если предметом залога является право на земельный участок, на котором находится здание или сооружение, принадлежащее не ипотекодателю, а другому лицу, при обращении ипотекодателем взыскания на право на этот участок и его реализации к приобретателю переходит права и обязанности, которые в отношении этого лица имел ипотекодатель как обладатель права на земельный участок.

**Статья 56. Реализация заложенных прав**

При ипотеке прав, к которым применяются правила об ипотеке, реализация предмета ипотеки производится посредством уступки ипотекодателем ипотекдержателю требования, вытекающего из заложенного права, в судебном порядке, а также во внесудебном порядке, если это предусмотрено в договоре об ипотеке, или на основании нотариально удостоверенного соглашения ипотекодателя с ипотекдержателем после возникновения оснований для обращения взыскания на предмет ипотеки.

Реализация прав, к которым применяются правила об ипотеке, осуществляется в соответствии с законодательством с учетом особенностей настоящего Закона.

В случае обращения взыскания на права аренды земельного участка проводится конкурс в соответствии с законодательством, порядок и условия проведения которого определяют-

ся Кабинетом Министров Республики Узбекистан.

**Статья 57. Ипотека зданий и сооружений**

Ипотека зданий или сооружений допускается только с одновременным залогом по договору об ипотеке прав на земельный участок, на котором находится эти здания либо сооружения, или части данного участка, функционально обеспечивающей закладываемый объект, либо принадлежащего ипотекодателю права аренды данного участка или его соответствующей части.

**Статья 58. Ипотека предприятия**

При ипотеке предприятия в целом как имущественного комплекса право залога распространяется на все входящее в его состав имущество (движимое и недвижимое), включая права требования и исключительное право, в том числе приобретенные в период ипотеки, если иное не предусмотрено договором или законодательством.

Передача в ипотеку предприятия в целом как имущественного комплекса, основанного на частной собственности, осуществляется собственником либо уполномоченным им органом.

Ипотека предприятия в целом как имущественного комплекса, основанного на праве полного хозяйственного ведения, осуществляется предприятием с согласия собственника.

Предприятие-ипотекдатель обязано по требованию ипотекдержателя представить ему свой годовой отчет.

При исполнении обязательства, обеспеченного ипотекой предприятия в целом как имущественного комплекса, ипотекдержатель вправе принять меры по оздоровлению финансового положения предприятия, предусмотренные договором об ипотеке, включая

назначение представителей в органы управления предприятия, ограниченных в праве распоряжаться произведенной продукцией и иным имуществом предприятия.

В случае, когда меры, предусмотренные в части пятой настоящей статьи, не дали необходимых результатов, ипотекдержатель вправе обратиться взыскание на находящиеся в ипотеке предприятие в порядке, установленном настоящим Законом.

**Статья 59. Права ипотекдателя и ипотекдержателя в отношении заложенного предприятия**

Ипотекдатель в отношении заложенного предприятия вправе продавать, обменивать, сдавать в аренду, предоставлять в заем имущество, принадлежащее предприятию, и иным образом распоряжаться этим имуществом, а также вносить изменения в состав данного имущества, если это не влечет уменьшения указанной в договоре об ипотеке общей стоимости имущества, относящегося к предприятию, и не нарушает других условий договора об ипотеке.

Без разрешения ипотекдержателя ипотекдатель не вправе передавать имущество, относящееся к предприятию, в залог, совершать сделки, направленные на отчуждение недвижимого имущества, относящегося к предприятию, если иное не предусмотрено договором об ипотеке.

Ипотекдержатель в целях обеспечения своих требований в отношении ипотекдателя вправе:

- требовать от ипотекдателя регулярно представлять бухгалтерские и иные отчетные документы, предварительно согласовывать вопросы, связанные с заключением сделок с относящимся к предприятию имуществом;

обращаться к собственнику имущества, относящегося к предприятию, или уполномоченному им органу с требованием о прекращении трудового договора с руководителем предприятия;

предъявлять в суд иск о признании сделки, заключенной ипотекдателем, недействительной;

осуществлять иные права в соответствии с договором или законом.

В случае непринятия ипотекдателем предприятия мер по обеспечению сохранности заложенного имущества, неэффективного использования этого имущества, что может привести к уменьшению стоимости предприятия, ипотекдержатель вправе обратиться в суд с требованием о досрочном исполнении обеспеченного ипотекой обязательства.

**Статья 60. Обращение взыскания на заложенное предприятие ипотекдателя**

В случае неисполнения ипотекдателем обязательства, обеспеченного ипотекой предприятия, взыскание на заложенное имущество может быть обращено только по решению суда.

К покупателю, который приобрел на публичных торгах предприятие, переходит права и обязанности собственника предприятия с момента государственной регистрации права собственности на приобретенное имущество.

**Статья 61. Применение правил об ипотеке жилых домов и квартир**

Ипотека применяется к предназначенным для постоянного проживания индивидуальным и многоквартирным домам и квартирам, принадлежащим на основе права собственности гражданам (физическим лицам) или юридическим лицам.

Передача в ипотеку жилых домов государственного жилищного фонда не допускается.

Ипотека жилого дома или квартиры, находящихся в собственности несовершеннолетних граждан, недееспособных либо ограниченно дееспособных лиц, над которыми установлены опека или попечительство, осуществляется в порядке, установленном законодательством для совершения сделок с имуществом.

**Статья 62. Ипотека квартир в многоквартирном доме**

При ипотеке квартиры в многоквартирном доме, определенные части которого в соответствии с законодательством находятся в общей долевой собственности ипотекдателя и других лиц, заложенной считается наряду с жилым помещением соответствующая доля в праве общей долевой собственности на жилой дом.

**Статья 63. Ипотека строящихся жилых домов**

При предоставлении кредита или целевого займа для строительства жилого дома договором об ипотеке может быть предусмотрено обеспечение обязательства незавершенным строительством (имущества и имущественных прав, которые ипотекдатель приобретает в будущем).

**Статья 64. Ипотека жилых домов и квартир, приобретаемых или строящихся за счет кредита банка или иной кредитной организации**

Если иное не предусмотрено договором или законодательством, жилой дом или квартира, приобретаемые либо строящиеся с использованием кредитных средств банка или иной кредитной организации либо средств целевого займа, предоставленного юридическим лицом на приобретение либо строительство жилого дома или квартиры, считаются переданными в ипотеку с момента государственной регистрации права собственности на жилой дом или квартиру.

теку с момента государственной регистрации права собственности заемщика на жилой дом или квартиру. Ипотекдержателем по данной ипотеке является банк или иная кредитная организация либо юридическое лицо, предоставившее кредит или целевой заем на приобретение или строительство жилого дома или квартиры.

К ипотеке жилого дома или квартиры, возникающей на основании части первой настоящей статьи, соответственно применяются правила об ипотеке недвижимого имущества, возникающей на основании договора об ипотеке.

Органы опеки и попечительства вправе дать согласие законным представителям несовершеннолетних, недееспособных или ограниченно дееспособных членов семьи собственника жилого помещения, в котором проживают указанные лица, на отчуждение и (или) на передачу в ипотеку этого жилого помещения в случае, если у органов опеки и попечительства отсутствуют основания для признания того, что права или охраняемые законом интересы несовершеннолетних, недееспособных или ограниченно дееспособных лиц нарушаются.

Решение органов опеки и попечительства о выдаче согласия на передачу в ипотеку жилого помещения, в котором проживают лица, указанные в части третьей настоящей статьи, или мотивированное решение об отказе в выдаче такого согласия должно быть принято и предоставлено заявителю в письменной форме не позднее чем через пятнадцать дней после даты подачи заявления с просьбой дать такое согласие.

Решение органов опеки и попечительства может быть обжаловано в суде.

**Статья 65. Обращение взыскания на заложенный жилой дом или квартиру**

Обращение ипотекдержателем взыскания на заложенный жилой дом или квартиру и реализация этого имущества являются основанием для прекращения права пользования совместным проживающих в таком жилом доме или квартире ипотекдателя и членов его семьи, включая бывших членов семьи, при условии, что такой жилой дом или квартира были заложены по договору об ипотеке либо по ипотеке на основании закона в обеспечение возврата кредита или целевого займа, предоставленного банком, иной кредитной организацией либо юридическим лицом на приобретение или строительство жилого дома или квартиры.

Обращение взыскания на заложенный жилой дом или квартиру возможно как в судебном, так и во внесудебном порядке с соблюдением правил, установленных настоящим Законом.

Жилой дом или квартира, которые заложены по договору об ипотеке и на которые обращено взыскание, реализуются в порядке, установленном настоящим Законом.

Освобождение заложенного жилого дома или квартиры осуществляется в порядке, установленном законодательством.

**Глава 10. Заключительные положения**

**Статья 66. Разрешение споров**

Споры в области ипотеки разрешаются в порядке, установленном законодательством.

**Статья 67. Ответственность за нарушение законодательства об ипотеке**

Лица, виновные в нарушении законодательства об ипотеке, несут ответственность в установленном порядке.

**Статья 68. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом**

Кабинету Министров Республики Узбекистан: привести решения правительства в соответствие с настоящим Законом;

обеспечить пересмотр и отмену органами государственного управления их нормативно-правовых актов, противоречащих настоящему Закону.

**Статья 69. Вступление в силу настоящего Закона**

Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

Президент  
Республики Узбекистан  
И. Каримов

город Ташкент,  
4 октября 2006 года  
№ ЗРУ - 58

## Приглашение к участию в торгах (ПУТ)

Дата: 3 октября 2006 года  
Идентификационный номер контракта: RESP/NCB/CW/05/07 UZ  
Номер займа/кредита Всемирного банка: 4644 UZ  
Наименование займа/кредита Всемирного банка: Проект поддержки сельскохозяйственных предприятий

1. Республика Узбекистан получила заем от Международного банка реконструкции и развития в счет расходов на Проект поддержки сельскохозяйственных предприятий и намерена использовать часть этой суммы для предусмотренных выплат по контракту на **восстановление внутрихозяйственной ирригационной и дренажной инфраструктуры Нишанского и Элликалинского районов**.
2. Министерство сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан поручило Агентству реструктуризации сельскохозяйственных предприятий выступить в роли работодателя, и Агентство реструктуризации сельскохозяйственных предприятий от имени Министерства сельского и водного хозяйства Республики Узбекистан приглашает участников подать закрытые конкурсные предложения на выполнение работ по **восстановлению внутрихозяйственной ирригационной и дренажной инфраструктуры Нишанского и Элликалинского районов** - контракт № RESP/NCB/CW/05/07 UZ, включая:

Лот 1: Нишанский район	
АВП «Хаёт»: Восстановление семи внутрихозяйственных коллекторов открытого типа общей протяженностью около 36,0 км и реконструкция одного оросительного канала в бетонной облицовке общей протяженностью около 16 м.	Залог: 5 400 000 сумов
АВП «Сохил»: Восстановление одиннадцати внутрихозяйственных коллекторов открытого типа общей протяженностью около 26,0 км и строительство трех трубчатых переездов на внутрихозяйственных каналах.	
Лот 2: Элликалинский район	
АВП «Амиробод-Сув»: Восстановление двадцати одного коллектора открытого типа общей протяженностью около 17,3 км, и строительство 2 гидротехнических сооружений и 10 гидростов на внутрихозяйственных каналах. Реконструкция 7 существующих электрических насосных станций и все связанные с этим работы.	Залог: 5 600 000 сумов
АВП «Аль-Хорезмий Оби Хаёт»: Восстановление 16 внутрихозяйственных коллекторов общей протяженностью около 18,3 км, и строительство 3 гидротехнических сооружений и 10 гидростов на внутрихозяйственных оросительных каналах. Восстановление 3 существующих электрических насосных станций и все связанные с этим работы.	
АВП «Бузяб»: Восстановление девяти внутрихозяйственных коллекторов общей протяженностью около 25,3 км и строительство 4 гидротехнических сооружений и 10 гидростов на внутрихозяйственных оросительных каналах. Восстановление 10 существующих электрических насосных станций и все связанные с этим работы.	

Участник торгов может подавать конкурсные предложения отдельно по 1 и 2 Лотам или по двум лотам вместе. Предложения должны быть представлены на полный объем работ в рамках любого лота, после чего будет проведена их оценка и присуждение контрактов на основе отдельно взятых лотов.

3. По адресу, приведенному ниже, с 9.00 до 17.00 заинтересованные участники могут приобрести в АРСП дополнительную информацию и изучить тендерную документацию. Заинтересованные участники могут получить полный комплект тендерной документации на русском языке после подачи письменной заявки по указанному адресу и после оплаты не подлежащей возмещению суммы в размере 200 000 узб. сумов (включая 20% НДС) за каждый набор документов. Указанная сумма должна быть оплачена банковским переводом на следующий счет: номер счета для операций в местной валюте (узб. сумы): 2021000603965637003, МФО 00394, Пахта банк, ул. Мукими, 3, Ташкент, Республика Узбекистан.

Банковские чеки должны быть покрыты за счет участника торгов. Банковские чеки не принимаются. Тендерная документация может быть отправлена через курьера или передана уполномоченному представителю участника торгов из офиса, указанного ниже, после получения заказчиком письменного запроса с указанием номера контракта RESP/NCB/CW/05/07, а также реквизитов компании и документа, подтверждающего факт оплаты на счет, указанный выше.

4. Предварительное заседание тендерной комиссии состоится в **15.30 по ташкентскому времени 26 октября 2006 года** в офисе АРСП в г. Ташкенте. Адрес офиса АРСП в Ташкенте представлен ниже.

5. Конкурсные предложения остаются в силе в течение девяноста (90) дней после вскрытия и сопровождаются залогом в национальной валюте (узб. сумы) по каждому лоту в размере не меньше указанного выше (пункт 2 ИУТ) и должны быть доставлены по адресу, указанному ниже, **до 11.00 (ташкентское время) до 7 ноября 2006 года** или ранее, когда предложения будут оглашены в присутствии представителей участника, если они пожелают посетить это мероприятие.

6. Предложения, полученные по истечении установленного срока, не подлежат рассмотрению и будут возвращены невскрытыми.

Агентство реструктуризации сельскохозяйственных предприятий.  
ул. Кары Ниязова, 39-Б, Ташкент, 100000, Республика Узбекистан.  
Факс (+998 71) 137-16-58.  
Тел. (+998 71) 137-16-59.  
e-mail: resp@skz.uz

## Invitation for Bids (IFB)

Date: 3 October, 2006  
Contract Identification N°: RESP/NCB/CW/05/07 UZ  
World Bank Loan/Credit N°: 4644 UZ  
World Bank Loan/Credit Name: Rural Enterprise Support Project

1. The Republic of Uzbekistan has received a loan from the International Bank for Reconstruction and Development towards the cost of the Rural Enterprise Support Project and intends to apply part of the funds to cover eligible payments under the contract for **Rehabilitation of On-farm Irrigation and Drainage Infrastructure in Nishan and Ellikkala Districts**.
2. The Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan has authorized the Rural Restructuring Agency to act as Employer and the Rural Restructuring Agency, on behalf of the Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan invites sealed bids from eligible bidders for the execution of the **Rehabilitation of On-farm Irrigation and Drainage Infrastructure in Nishan and Ellikkala Districts**. - Contract No. RESP/NCB/CW/05/07 UZ comprising:

Lot 1: Nishan District	
WUA Khayot: Rehabilitation of seven On-farm Open Collector Channels total length approx. 36.0km and rehabilitation of one On-farm concrete Irrigation Channel length approx. 16m.	Bid Security: 5,400,000 Uzbek Soums
WUA Sohil Rehabilitation of eleven On-farm Open Collector Channels total length approx. 26.0km and construction of three Culverts on On-farm Irrigation Channel.	
Lot 2: Ellikkala District	
WUA Amirobod-Suv: Rehabilitation of twenty one On-farm Collectors total length approx. 17.3km. and construction of 2 No. hydraulic structures and 10 No. gauging stations on On-farm Irrigation Channels. Rehabilitation of seven existing electrically operated pump stations and all associated works.	Bid Security: 5,600,000 Uzbek Soums
WUA Al Khorazmiy Obi Hayot: Rehabilitation of sixteen On-farm Collectors total length approx. 18.3km. and construction of 3 No. hydraulic structures and 10 No. gauging stations on On-farm Irrigation Channels. Rehabilitation of three existing electrically operated pump stations and all associated works.	
WUA Buzyap: Rehabilitation of nine On-farm Collectors total length approx. 25.3km. and construction of 4 No. hydraulic structures and 10 No. gauging stations on On-farm Irrigation Channels. Rehabilitation of ten existing electrically operated pump stations and all associated works.	

Bidder can Bid for Lots 1 and 2 separately or for both lots. Bids shall be submitted for complete quantities of all type of works within any lot and will be evaluated and awarded on a lot-by-lot basis.

3. Interested eligible bidders may obtain further information and inspect the bidding documents from the Rural Restructuring Agency at the address below, during office hours 09:00 to 17:00hours. A complete set of bidding documents in Russian may be purchased by interested bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of a non-refundable fee of 200,000 Uzbek Soums (including VAT at 20%) for each set. The method of payment will be the Bank transfer to the following account:

Uzbek soums account #2021000603965637003, MFO 00394, JSC Pakhta Bank, address: 3, Mukumi str., Tashkent, Republic of Uzbekistan.

All banking charges and fees related to the bank transfer shall be for the bidder's account. Bank's checks are not acceptable. The bidding documents may be sent by courier or collected by the authorized representative of the bidder from the office stated below following the receipt by the Purchaser of a written request quoting tender number RESP/NCB/CW/05/07, providing contact details of the company, and document confirming payment to the above-mentioned account.

4. A Pre-Bid Conference will be held at **3.30 p.m. (Tashkent time), on 26 October, 2006** in the Rural Restructuring Agency's office in Tashkent. The address of the Agency's Tashkent office is given below.

5. Bids shall be valid for a period of ninety (90) days after Bid opening and must be accompanied by a bid security for each lot in the amounts of not less than those specified above (para. 2 of IFB) in Uzbek Soums and shall be delivered to the address below by **11:00 a.m. (Tashkent time), on or before 7 November, 2006**. They will be opened immediately thereafter in the presence of the bidders' representatives, who choose to attend, at the address below.

6. Late bids will be rejected and returned unopened to the bidders.

Rural Restructuring Agency  
39-b, Kary Niyazi str., Tashkent, 700000, Republic of Uzbekistan  
fax: +998 71 137 16 58  
tel.: +998 71 137 16 59.  
e-mail: resp@skz.uz

